

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205715]

23 NOVEMBRE 2015. — Arrêté ministériel relatif aux aides régionales aux producteurs d'ovins pour faire face à la crise exceptionnelle de la viande ovine

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu le Règlement (UE) n° 1408/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis dans le secteur de l'agriculture;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.4, D.15, D.17, D.18, D.241, D.242 et D.245;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole, l'article 76bis, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 septembre 2009, article 76bis;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 octobre 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 novembre 2015;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que la crise actuelle du secteur "ovins", provoquée par la chute exceptionnelle des prix, implique la mise en œuvre d'urgence de mesures de soutien au secteur et ce, pour contrer partiellement la diminution du prix de la viande, mais aussi les frais d'alimentation liés aux ventes tardives et la diminution de la qualité de la viande;

Considérant qu'il y a notamment lieu de mettre en place sans délai un régime d'aide au profit des producteurs d'ovins pour soulager la trésorerie des exploitations;

Considérant que tout retard dans l'adoption et la mise en œuvre de ce régime d'aide serait préjudiciable à l'ensemble du secteur,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° l'arrêté : l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole;

2° l'administration : l'administration au sens de l'article D.3, 1°, du Code;

3° le Code : le Code wallon de l'Agriculture.

Art. 2. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles une aide de minimis est octroyée aux agriculteurs qui produisent des ovins suite à la baisse exceptionnelle du prix de la viande ovine.

Art. 3. L'aide visée à l'article 2 prend la forme d'une subvention d'un montant de 100.000 euros divisé par le nombre d'ovins admissibles à l'aide.

Le montant total de l'aide visé à l'alinéa précédent ne dépasse pas le montant de 15.000 euros duquel est déduit le montant de toute aide de minimis ayant été octroyée au cours de l'année en cours et des deux années précédentes.

Art. 4. § 1^{er}. Pour bénéficier de l'aide visée à l'article 2, l'agriculteur répond aux conditions suivantes :

1° être un agriculteur actif au sens de l'article l'article 9 du Règlement 1307/2013 tel qu'exécuté par les articles 10 à 12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 exécutant le régime des paiements directs en faveur des agriculteurs;

2° être identifié auprès de l'organisme payeur dans le cadre du système intégré de gestion et de contrôle "SIGeC", conformément aux articles D.20 à D.24 du Code;

3° détenir une unité de production située sur le territoire de la Région wallonne;

4° être détenteur d'un troupeau de minimum 30 brebis;

5° ne pas être une "entreprise en difficulté" au sens du Règlement (UE) n° 1408/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis dans le secteur de l'agriculture.

L'aide octroyée est suspendue par l'administration en cas de non respect des obligations reprises à l'alinéa 1^{er}. Cette décision est notifiée à l'agriculteur.

§ 2. Sont considérées, admissibles à l'aide pour le calcul, les brebis de plus de 6 mois à concurrence de 400 brebis par agriculteur.

Art. 5. L'organisme payeur octroie l'aide automatiquement sur base des données et des documents dont il dispose.

Il mentionne dans la décision d'octroi de l'aide le caractère de minimis de celle-ci.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 novembre 2015.

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/205715]

23. NOVEMBER 2015 — Ministerialerlass über die regionalen Beihilfen zugunsten der Schafzüchter zur Bewältigung der außergewöhnlichen Krise im Bereich des Schaffleisches

Der Minister für Landwirtschaft,

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen im Agrarsektor;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.4, D.15, D.17, D.18, D.241, D.242 und D.245;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor, insbesondere des durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. September 2009 eingefügten Artikels 76bis;

Aufgrund des am 29. Oktober 2015 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 17. November 2015 abgegebenen Gutachtens des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die derzeitige Krise des Schafsektors, die durch einen außerordentlichen Preisverfall verursacht worden ist, die dringende Umsetzung von Maßnahmen zur Förderung des Sektors erforderlich macht, einerseits um diesen Preisverfall teilweise auszugleichen, und andererseits auch um den durch die späten Verkäufe entstandenen erhöhten Futterkosten sowie der Verringerung der Fleischqualität entgegenzuwirken;

In der Erwägung, dass insbesondere unverzüglich eine Beihilferegulierung zugunsten der Schafzüchter einzuführen ist, um die Finanzlage der Betriebe zu verbessern;

In der Erwägung, dass jegliche Verspätung bei der Verabschiedung und der Umsetzung dieser Beihilferegulierung sich negativ auf den gesamten Sektor auswirken würde,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° der Erlass: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor;

2° die Verwaltung: die Verwaltung im Sinne von Artikel D.3 1° des Gesetzbuches;

3° das Gesetzbuch: das wallonische Gesetzbuch über die Landwirtschaft.

Art. 2 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel wird den Landwirten, die im Bereich der Schafzucht tätig sind, aufgrund des außerordentlichen Preisverfalls des Schaffleisches eine "De-minimis"-Beihilfe gewährt.

Art. 3 - Die in Artikel 2 angeführte Beihilfe wird gewährt in Form einer Subvention in Höhe von 100.000 EUR geteilt durch die Anzahl beihilfefähiger Schafe.

Der Gesamtbetrag in dem vorangehenden Absatz erwähnten Beihilfe darf den Betrag von 15.000 Euro, abzüglich des Betrags jeglicher "De-minimis"-Beihilfen, die während des laufenden Jahres und in den beiden vorangehenden Jahren gewährt wurden, nicht übersteigen.

Art. 4 - § 1 - Um in den Genuss der in Artikel 2 erwähnten Beihilfe zu gelangen, muss der Landwirt folgende Bedingungen erfüllen:

1° aktiver Landwirt sein im Sinne von Artikel 9 der Verordnung Nr. 1307/2013, so wie er durch die Artikel 10 bis 12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 zur Ausführung der Direktzahlungsregelung zugunsten der Landwirte ausgeführt worden ist;

2° gemäß den Bestimmungen der Artikel D.20 und D.24 des Gesetzbuches im Rahmen des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems (InVeKoS) bei der Zahlstelle identifiziert sein;

3° eine Produktionseinheit auf dem Gebiet der wallonischen Region besitzen;

4° eine Herde von wenigstens 30 Schafen besitzen;

5° kein "Unternehmen in Schwierigkeiten" sein im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen im Agrarsektor.

Die Zahlung der Beihilfe wird von der Verwaltung eingestellt, falls die in Absatz 1 angeführten Verpflichtungen nicht beachtet werden. Diese Entscheidung wird dem Landwirt mitgeteilt.

§ 2 - Für die Berechnung der Beihilfe werden die mehr als sechs Monate alten Schafe berücksichtigt, bei einer beihilfefähigen Höchstanzahl von 400 Schafen pro Landwirt.

Art. 5 - Die Zahlstelle gewährt die Beihilfe automatisch auf der Grundlage der Angaben und Dokumente, über die sie verfügt.

In der Entscheidung zur Gewährung der Beihilfe führt diese Zahlstelle an, dass es sich um eine "De-minimis"-Beihilfe handelt.

Art. 6 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 23. November 2015

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/205715]

23 NOVEMBER 2015. — Ministerieel besluit betreffende de gewestelijke steunverlening aan de producenten van schaaпachtigen voor het bestrijden van de buitengewone crisis in de sector van het schaпenvlees

De Minister van Landbouw,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1408/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de uitvoering van de artikelen 107 en 108 van het EG-Verdrag inzake de de minimis-regeling in de landbouwsector;

Gelet op het Waals Landbouwwetboek, artikelen D.4, D.15, D.17, D.18, D.241, D.242 en D.245;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 voor de investeringen in de landbouwsector, inzonderheid op artikel 76bis, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 24 september 2009, artikel 76bis;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 oktober 2015;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 17 november 2015;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige crises in de sector van de "schaapachtigen" wegens de uitzonderlijke prijsdalingen inhoudt dat er dringende ondersteuningsmaatregelen getroffen dienen te worden voor deze sector met het oog op, ten dele, het bestrijden van de daling van de vleesprijs, maar ook op de voederkosten die verband houden met de laattijdige verkopen en de daling van de vleeskwaliteit;

Overwegende dat er met name reden is om een steunregeling ten gunste van de producenten van schaaпachtigen in te voeren om de thesaurie van de fokbedrijven te ontlasten;

Overwegende dat elke vertraging in de aanneming en de uitvoering van bovenvermelde steunregeling nadelig zou zijn voor het geheel van genoemde sector,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° besluit: het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 voor de investeringen in de landbouwsector;

2° administratie : de administratie in de zin van artikel D.3, 1°, van het Wetboek;

3° Wetboek: het Waals Landbouwwetboek.

Art. 2. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten wordt, ten gevolge van de uitzonderlijke daling van de schaaпenvleesprijs, de minimis-steun verleend aan de landbouwers die schaaпachtigen produceren.

Art. 3. De steun bedoeld in artikel 2 neemt de vorm aan van een subsidie ten bedrage van 100.000 euro gedeeld door het aantal schaaпachtigen dat voor steun in aanmerking komt.

Het in het vorige lid bedoelde totaalbedrag van de steun mag niet hoger zijn dan 15.000 euro, waarvan het bedrag van elke de minimis-steun die verleend werd in de loop van het lopende jaar en van de twee voorafgaande jaren afgetrokken wordt.

Art. 4. § 1. Om in aanmerking te komen voor de subsidie bedoeld in artikel 2 moet de landbouwer voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° een actieve landbouwer zijn in de zin van artikel 9 van Verordening nr. 1307/2013, zoals uitgevoerd bij de artikelen 10 tot 12 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers;

2° geïdentificeerd zijn bij het betaalorgaan in het kader van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, overeenkomstig de artikelen D.20 tot D.24 van het Wetboek;

3° over een productie-eenheid op het grondgebied van het Waalse Gewest beschikken;

4° houder zijn van een stapel van minstens 30 oaien;

5° geen "onderneming in moeilijkheden" zijn in de zin van Verordening (EG) nr. 1408/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de uitvoering van de artikelen 107 en 108 van het EG-Verdrag inzake de de minimis-regeling in de landbouwsector.

De toegekende steun wordt door de administratie opgeschort indien de verplichtingen bedoeld in het eerste lid niet nagekomen worden. Van deze beslissing wordt de landbouwer kennis gegeven.

§ 2. De oaien ouder dan 6 maanden met een totaal van 400 oaien per landbouwer worden in aanmerking genomen voor de berekening van de steun.

Art. 5. Het betaalorgaan kent de steun automatisch toe op grond van de gegevens en documenten waarover het beschikt.

Van het de minimis-karakter van de steun wordt in de toekenningsbeslissing melding gemaakt.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 23 november 2015.

R. COLLIN